

TIME SYNC

Uhrenbeweger
Watch Winder
Estuche giratorio para relojes
Tourne-montre
Caricatore Orologio

10046301 10046302



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	4
Schalter und Verbindungen	4
Geräteübersicht	5
Befestigen der Uhr	6
Parameter des Windungsprogramms	7
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	8
Hinweise zur Entsorgung	10
Hersteller & Importeur (UK)	10

English 11
Español 17
Français 23
Italiano 29

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10046301, 10046302
Stromversorgung (Netzteil)	100-240 V AC, 50/60 Hz 5 V DC / 1 A
Maximale Uhren-Durchmesser	55 mm
Maximaler Umfang (Armband)	62 mm



USB-Verbindung

US
Standard

EU
Standard

UK
Standard


AU
Standard

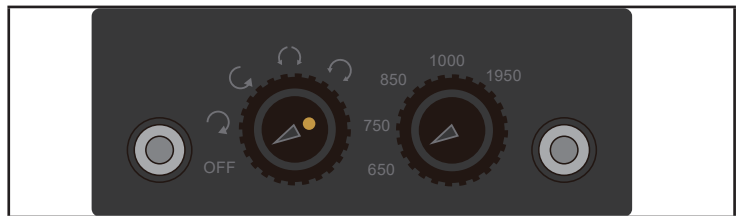
Dieser Modul-Uhrenbeweger wird mit einem Netzteil (AC/DC 5,0-Volt, 1,0 A Ausgang) und einem USB Gleichstromstecker geliefert und läuft auch mit einem Satz „AA“-Batterien (nicht enthalten).

SICHERHEITSHINWEISE

- Kinder ab 8 Jahren und geistig, sensorisch und körperlich eingeschränkte Personen dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie zuvor von einer für sie zuständigen Aufsichtsperson ausführlich über die Funktionen und Sicherheitsvorkehrungen informiert wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Verwenden Sie ausschließlich den im Lieferumfang enthaltenen Netzadapter.
- Drehen Sie den Uhrenbeweger nicht von Hand, da dies den Uhrenbeweger beschädigen könnte.
- Um eine Beschädigung des Gehäuses zu vermeiden, sollten Sie den Uhrenbeweger nicht in direktem Sonnenlicht aufbewahren und ihn nicht Wasser, Feuchtigkeit oder extremen Temperaturen aussetzen.

SCHALTER UND VERBINDUNGEN

	1	Batteriefach (2xAA)
	2	Eingang
	3	Multidirektional
	4	5 TPD-Einstellungen
	5	Ausgang





Pfeilrichtung	Funktion
Position 1	Ausschalten
Position 2	Im Uhrzeigersinn
Position 3	Gegen den Uhrzeigersinn
Position 4	Im Uhrzeigersinn und gegen den Uhrzeigersinn
Position 5	Fester Windungsmodus

Fester Windungsmodus

Die Uhrfeder wird 30 Minuten im Uhrzeigersinn aufgezogen, dann 30 Minuten gegen den Uhrzeigersinn. 4 Stunden Dauerbetrieb und 20 Stunden Pause. Dieser Modus hängt nicht von anderen TPD-Steuerungen ab und gehört zum unabhängigen Ausführungsmodus. Er ist für Automatikuhren mit Einzelbedarf geeignet.

Hinweis: Beim Wechsel zwischen den Modi gibt es eine 0,5-sekündige Verzögerung.

GERÄTEÜBERSICHT

	
10046301	10046302



Das Gerät enthält eine Staubschutzhülle und umweltfreundliches veganes Leder.

BEFESTIGEN DER UHR



Dieses einzigartige Patentdesign passt am besten zu verschiedenen Größen von Uhrenarmbändern. Es kann max. 58 mm Uhrendurchmesser, die Uhrendicke beträgt bis zu 20 mm und der Armband-/Handgelenkdurchmesser ist auf 35-62 mm begrenzt.

Verwendung der Halterung

1	Entfernen Sie die Halterung von der Aufziehtrommel, indem Sie an den beiden Laschen ziehen.
2	Schließen Sie das Armband Ihrer Uhr.
3	Drücken Sie die Halterung zusammen, und schieben Sie Ihre Uhr über die Halterung, wobei das Zifferblatt nach außen zeigt.
4	Schieben Sie die Halterung in die Trommel, bis sie einrastet; dabei ist ein Klickgeräusch zu hören.

Hinweis: Drücken Sie die Halterung zusammen, und schieben Sie Ihre Uhr über die Halterung, wobei das Zifferblatt nach außen zeigt. Schieben Sie die Halterung in die Trommel, bis sie einrastet; dabei ist ein Klickgeräusch zu hören.

PARAMETER DES WINDUNGSPROGRAMMS

Der Modulwinder verfügt über 5 TPD-Einstellungen und 3 Richtungsmodi, was 15 mögliche Rotationsprogramme ergibt (im Uhrzeigersinn/gegen den Uhrzeigersinn/ im und gegen den Uhrzeigersinn).

Es gibt 5 verschiedene Rotationsprogramme in Bezug auf die TPD-Einstellungen und ihre Parameter sind in der folgenden Tabelle aufgeführt. Die tatsächliche Anzahl der Umdrehungen ist doppelt so hoch wie der TPD-Wert, wenn sich der Rotator im bidirektionalen Modus befindet.

TPD	Anzahl der Zyklen	Drehungen per Zyklus	Drehzyklus (Sekunden)
650	70	539	665
750	72	504	756
850	72	436	508
1000	72	360	432
1950	72	150	222


650 TPD	10 Umdrehungen alle 665 Sekunden, 12 Stunden lang rotieren und dann 12 Stunden lang ruhen, dann wiederholen.
750 TPD	10 Umdrehungen alle 576 Sekunden, 12 Stunden lang rotieren und dann 12 Stunden lang ruhen, dann wiederholen.
850 TPD	10 Umdrehungen alle 508 Sekunden, 12 Stunden lang rotieren und dann 12 Stunden lang ruhen, dann wiederholen.
1000 TPD	10 Umdrehungen alle 432 Sekunden, 12 Stunden lang rotieren und dann 12 Stunden lang ruhen, dann wiederholen.
1950 TPD	10 Umdrehungen alle 222 Sekunden, 12 Stunden lang rotieren und dann 12 Stunden lang ruhen, dann wiederholen.

Hinweis

- Legen Sie während des Betriebs keine Uhr ab oder ein.
- Bewegen Sie die Drehscheiben zu keinem Zeitpunkt von Hand.
- Wenn Sie den Uhrenbeweger längere Zeit nicht benutzen, achten Sie darauf, dass der Netzstecker herausgezogen ist.
- Die Betriebstemperatur liegt zwischen 0 °C und 40 °C.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5 und 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe an. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber.)

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



CONTENTS

Safety Instructions	12
Switches and connections	12
Appliance Overview	13
Fixing the watch in place	14
Winding Program Parameters	15
Disposal Considerations	16
Manufacturer & importer (UK)	16

TECHNICAL DATA

Article number	10046301, 10046302
Power supply (power adapter)	100-240 V AC, 50/60 Hz 5 V DC /1 A
Maximum watch diameter	55 mm
Maximum circumference (strap)	62 mm



US
Standard



EU
Standard



UK
Standard



AU
Standard


USB-connection

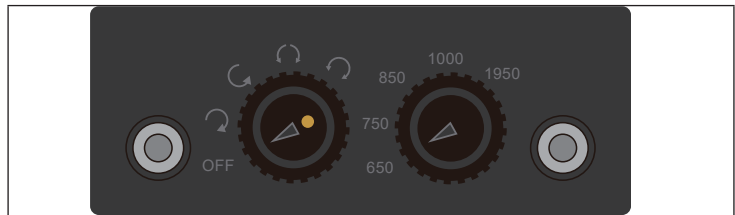
This module watch winder comes with a power adapter (AC/DC 5.0-volt, 1.0 A output) and a USB DC and also runs on a pair of "AA" batteries (not included).

SAFETY INSTRUCTIONS

- Children from the age of 8 years and mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- Only use the supplied power adapter.
- Do not rotate the watch winder manually as this could damage the watch winder.
- To avoid damaging the box, do not place the watch winder in direct sunlight and do not expose it to water, moisture or extreme temperatures.

SWITCHES AND CONNECTIONS

	1	Battery Case (2xAA)
	2	Input
	3	Multi directional
	4	5 TPD settings
	5	Output



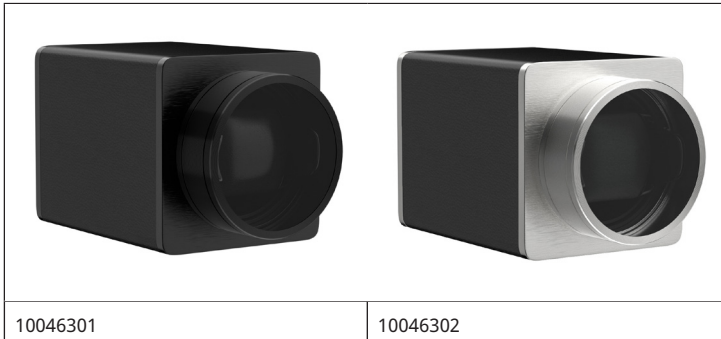
Arrow Position	Funcion
Position 1	Turn off
Position 2	Clockwise
Position 3	Counterclockwise
Position 4	Clockwise and counterclockwise
Position 5	Fixed winding mode

Fixed winding mode

Wind the mainspring clockwise for 30 minutes and then anti-clockwise for 30 minutes. 4 hours of continuous operation and 20 hours of rest. This mode does not depend on other TPD controls and belongs to the independent execution mode. It is suitable for single demand automatic watches.

Note: There is a 0.5-second pause delay when switching between modes.

APPLIANCE OVERVIEW



The appliance contains a dust cover and eco-friendly vegan leather.

FIXING THE WATCH IN PLACE



This unique patent design is best match for different size of watch bracelet/wrist. It can fit max. 58 mm watch diameter, the watch thickness is up to 20 mm and the bracelet/ wrist diameter is limited from 35–62mm.

How to fix the watch in place

1	Remove the watch holder from the device by pulling the two tabs on the side.
2	Close the strap or bracelet of your watch.
3	Compress the cuff, and slide your watch over the cuff, watch dial facing outward.
4	Push the cuff into the drum until it locks into place, an audible click can be heard.

Note: If the strap is too short, you can push out the detachable part at the bottom at the bottom and then follow the steps to put the watch inside. Push the cuff into the drum until it locks into place and an audible click is heard.

WINDING PROGRAM PARAMETERS

The module winder has 5 TPD settings and 3 directional modes, giving 15 possible rotation programmes (clockwise/counterclockwise/clockwise + counterclockwise). There are 5 different rotation programmes with respect to the TPD settings and their parameters are listed in the following table. The actual number of revolutions is double the TPD value when the rotator is in bi-directional mode.

TPD	Number of cycles	Turns per cycle	Cycle period (seconds)
650	70	539	665
750	72	504	756
850	72	436	508
1000	72	360	432
1950	72	150	222

650 TPD	10 turns every 665 seconds, rotate for 12 hours and rest for 12 hours then repeat.
750 TPD	10 turns every 576 seconds, rotate for 12 hours and rest for 12 hours then repeat.
850 TPD	10 turns every 508 seconds, rotate for 12 hours and rest for 12 hours then repeat.
1000 TPD	10 turns every 432 seconds, rotate for 12 hours and rest for 12 hours then repeat.
1950 TPD	10 turns every 222 seconds, rotate for 12 hours and rest for 12 hours then repeat.

Note

- Do not remove or insert a watch during operation.
- Do not move the turntables by hand at any time.
- If you don't use the watch winder for a long time, please make sure that the mains plug is unplugged.
- Operating temperature is within 0 °C and 40 °C

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of batteries, the batteries must not be disposed of in household waste. Consult your local regulations for the disposal of batteries. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente e información adicional sobre el producto.

**ÍNDICE**

Indicaciones de seguridad 18
Interruptores y conexiones 18
Descripción general del aparato 19
Colocación de los relojes 20
Parámetros del programa de bobinado 21
Indicaciones sobre la retirada del aparato 22
Fabricante e importador (Reino Unido) 22

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10046301, 10046302
Suministro eléctrico (fuente de alimentación)	100-240 V AC, 50/60 Hz 5 V DC / 1 A
Diámetro máximo del reloj	55 mm
Circunferencia máxima (brazalete)	62 mm



Conexión USB

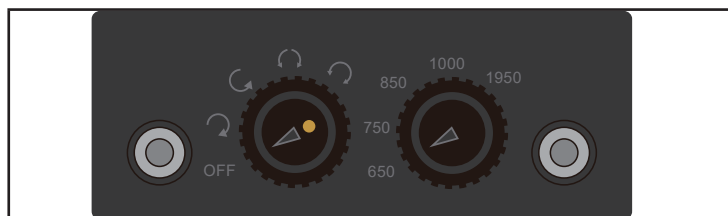
US
EstándarEU
EstándarUK
EstándarAU
Estándar

Este enrollador de reloj modular se suministra con una fuente de alimentación (salida AC/DC 5,0 voltios. 1,0A) y un enchufe USB DC y también funciona con un juego de pilas "AA" (no incluidas).

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Los niños a partir de 8 años y las personas con discapacidades psíquicas, sensoriales y físicas sólo pueden utilizar el aparato si han sido informados detalladamente sobre las funciones y precauciones de seguridad por una persona responsable y comprenden los riesgos asociados.
- Utilice exclusivamente la fuente de alimentación incluida en el envío.
- No gire manualmente el estuche giratorio para relojes, ya que podría dañarlo.
- Para evitar daños en la carcasa, no guarde la cuerda para relojes a la luz directa del sol ni la esponja al agua, la humedad o las temperaturas extremas.

INTERRUPTORES Y CONEXIONES



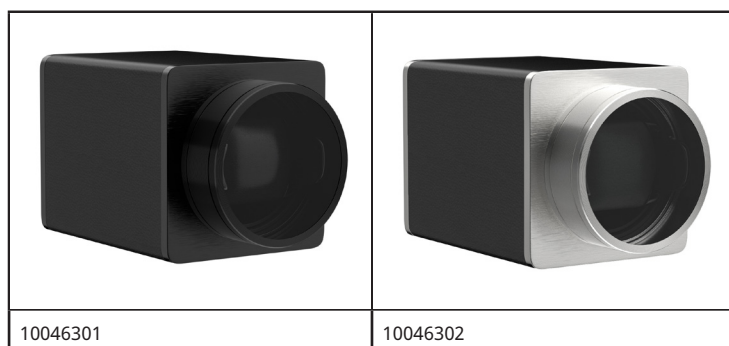
Dirección de la flecha	Función
Posición 1	Apagar
Posición 2	En el sentido de las agujas del reloj
Posición 3	En el sentido contrario a las agujas del reloj
Posición 4	En el sentido contrario a las agujas del reloj
Posición 5	Modo de bobinado fijo

Modo de bobinado fijo

El muelle real se enrolla en el sentido de las agujas del reloj durante 30 minutos y, a continuación, en sentido contrario durante 30 minutos. 4 horas de funcionamiento continuo y 20 horas de pausa. Este modo no depende de otros controles TPD y forma parte del modo de ejecución independiente. Es adecuado para relojes automáticos con requisitos individuales.

Nota: Hay un retardo de 0,5 segundos al cambiar de un modo a otro.

DESCRIPCIÓN GENERAL DEL APARATO



El dispositivo incluye una funda antipolvo y piel vegana respetuosa con el medio ambiente.

COLOCACIÓN DE LOS RELOJES



Este exclusivo diseño patentado se adapta mejor a diferentes tamaños de correas de reloj. El diámetro máximo del reloj es de 58 mm, el grosor del reloj es de hasta 20 mm y el diámetro de la correa/muñeca está limitado a 35-62 mm.

Utilización del soporte

1	Retire el soporte del tambor de bobinado tirando de las dos lengüetas.
2	Cierre la correa de su reloj.
3	Presione el soporte y deslice su reloj sobre el soporte con la esfera hacia fuera.
4	Empuje el soporte en el tambor hasta que encaje en su sitio; oirá un chasquido.

Nota: Presione el soporte y deslice su reloj sobre el soporte con la esfera hacia fuera. Empuje el soporte en el tambor hasta que encaje en su sitio; oirá un chasquido.

PARÁMETROS DEL PROGRAMA DE BOBINADO

El Modulwinder tiene 5 ajustes de TPD y 3 modos direccionales, lo que da como resultado 15 programas de rotación posibles (en el sentido de las agujas del reloj/ en sentido contrario a las agujas del reloj/en el sentido de las agujas del reloj y en sentido contrario a las agujas del reloj).

Hay 5 programas de rotación diferentes en relación con los ajustes de TPD y sus parámetros se enumeran en la tabla siguiente. El número real de revoluciones es el doble del valor TPD cuando el rotador está en modo bidireccional.

TPD	Número de ciclos	Rotaciones por ciclo	Ciclo de rotación (segundos)
650	70	539	665
750	72	504	756
850	72	436	508
1000	72	360	432
1950	72	150	222

650 TPD	10 rotaciones cada 665 segundos, rotar durante 12 horas y luego descansar 12 horas, luego repetir.
750 TPD	10 rotaciones cada 576 segundos, rotar durante 12 horas y luego descansar 12 horas, luego repetir.
850 TPD	10 rotaciones cada 508 segundos, rotar durante 12 horas y luego descansar 12 horas, luego repetir.
1000 TPD	10 rotaciones cada 432 segundos, rotar durante 12 horas y luego descansar 12 horas, luego repetir.
1950 TPD	10 rotaciones cada 222 segundos, rotar durante 12 horas y luego descansar 12 horas, luego repetir.

Indicaciones

- No retire ni inserte un reloj durante el funcionamiento.
- No mueva los platos giratorios con la mano en ningún momento.
- Si no va a utilizar el enrollador de reloj durante un largo periodo de tiempo, asegúrese de desconectar el enchufe de la red.
- La temperatura de funcionamiento oscila entre 0 y 40 °C.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.

**SOMMAIRE**

Consignes de sécurité	24
Interrupteurs et connexions	24
Descriptif de l'appareil	25
Fixation des montres	26
Paramètres du programme de remontage	27
Informations sur le recyclage	28
Fabricant et importateur (UK)	28

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10046301, 10046302
Alimentation électrique (bloc d'alimentation)	100-240 V AC, 50/60 Hz 5 V CC / 1 A
Diamètre maximal des montres	55 mm
Circonférence maximale (bracelet)	62 mm



Connexion USB

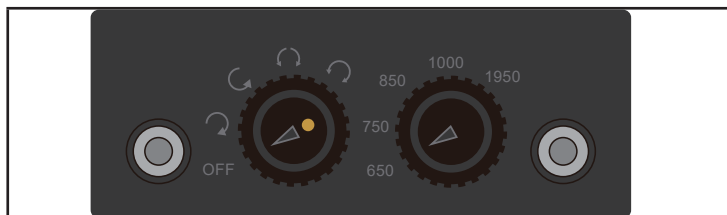
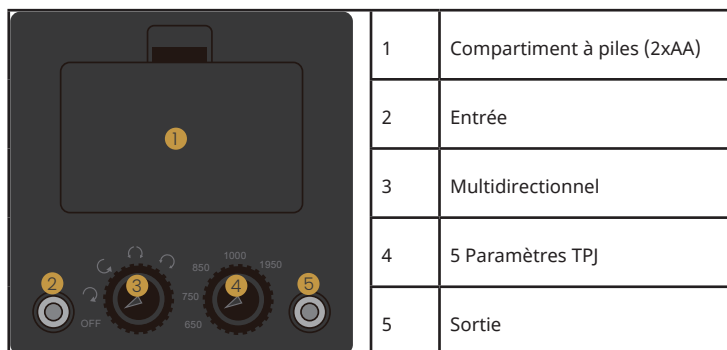
US
StandardEU
StandardUK
StandardAU
Standard

Ce remontoir modulaire est livré avec un adaptateur secteur (AC/DC 5,0 V 1,0 A en sortie) et une prise USB à courant continu et fonctionne également avec un jeu de piles AA (non incluses).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant d'un handicap mental, sensoriel et physique ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été préalablement informés en détail des fonctions et des précautions de sécurité par un responsable et qu'ils comprennent les risques associés.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni
- Ne tournez pas le remontoir de montre manuellement car cela pourrait l'endommager.
- Pour ne pas endommager le boîtier, ne placez pas le remontoir de montre à la lumière directe du soleil et ne l'exposez pas à l'eau, à l'humidité ou à des températures extrêmes.

INTERRUPTEURS ET CONNEXIONS





Sens de la flèche	Fonction
Position 1	Éteindre
Position 2	En sens horaire
Position 3	En sens antihoraire
Position 4	En sens horaire et antihoraire
Position 5	Mode d'enroulement fixe

Mode de remontage fixe

Le ressort de la montre est remonté pendant 30 minutes dans le sens des aiguilles d'une montre, puis pendant 30 minutes dans le sens inverse. 4 heures de fonctionnement continu et 20 heures de repos. Ce mode ne dépend pas d'autres réglages TPJ et fait partie du mode d'exécution indépendant. Il est adapté aux montres automatiques à usage unique.

Remarque : le passage d'un mode à l'autre prend un délai de 0,5 seconde.

DESCRIPTIF DE L'APPAREIL

	
10046301	10046302



L'appareil comprend une housse anti-poussière et un cuir vegan respectueux de l'environnement.

FIXATION DES MONTRES



Ce design breveté unique s'adapte le mieux aux différentes tailles de bracelets de montre. Il peut supporter un diamètre de montre de 58 mm maximum, une épaisseur de la montre de 20 mm maximum avec un diamètre de bracelet/poignet limité à 35-62 mm.

Utilisation du support

1	Retirez le support du tambour de remontoir en tirant sur les deux languettes.
2	Fermez le bracelet de votre montre.
3	Pincez le support de la montre et faites glisser votre montre sur le support avec le cadran tourné vers l'extérieur.
4	Poussez le support dans le tambour jusqu'à ce qu'il s'enclenche, vous entendrez alors un clic.

Remarque : Pincez le support de la montre et faites glisser votre montre sur le support avec le cadran tourné vers l'extérieur. Poussez le support dans le tambour jusqu'à ce qu'il s'enclenche, vous entendrez alors un clic.

PARAMÈTRES DU PROGRAMME DE REMONTAGE

Le remontoir modulaire dispose de 5 réglages TPJ et de 3 modes directionnels, ce qui donne 15 programmes de rotation possibles (dans le sens des aiguilles d'une montre/dans le sens inverse des aiguilles d'une montre/dans et contre le sens des aiguilles d'une montre).

Il existe 5 programmes de rotation différents en ce qui concerne les réglages TPJ et leurs paramètres sont indiqués dans le tableau ci-dessous. Le nombre réel de rotations est deux fois plus élevé que la valeur TPJ lorsque le rotateur est en mode bidirectionnel.

TPJ	Nombre de cycles	Tours par cycle	Cycle de rotation (secondes)
650	70	539	665
750	72	504	756
850	72	436	508
1000	72	360	432
1950	72	150	222

650 TPJ	10 rotations toutes les 665 secondes, rotation pendant 12 heures, puis repos pendant 12 heures, puis répétition.
750 TPJ	10 rotations toutes les 576 secondes, rotation pendant 12 heures, puis repos pendant 12 heures, puis répétition.
850 TPJ	10 rotations toutes les 508 secondes, rotation pendant 12 heures, puis repos pendant 12 heures, puis répétition.
1000 TPJ	10 rotations toutes les 432 secondes, rotation pendant 12 heures, puis repos pendant 12 heures, puis répétition.
1950 TPJ	10 rotations toutes les 222 secondes, rotation pendant 12 heures, puis repos pendant 12 heures, puis répétition.

Remarque

- Ne retirez pas et n'insérez pas de montre pendant le fonctionnement.
- Ne faites jamais tourner les plateaux à la main.
- Si vous n'utilisez pas le remontoir pendant une longue période, veillez à ce que la fiche d'alimentation soit débranchée.
- La température de fonctionnement est comprise entre 0 et 40 °C.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.

**INDICE**

Avvertenze di sicurezza	30
Interruttori e connessioni	30
Descrizione del dispositivo	31
Posizionamento dell'orologio	32
Parametri del programma di carica	33
Avviso di smaltimento	34
Produttore e importatore (UK)	34

DATI TECNICI

Numero articolo	10046301, 10046302
Alimentazione (alimentatore)	100-240 V AC, 50/60 Hz 5 V DC/1 A
Diametro massimo degli orologi	55 mm
Circonferenza massima (cinturino)	62 mm



Connessione USB

US
StandardUE
StandardUK
StandardAU
Standard

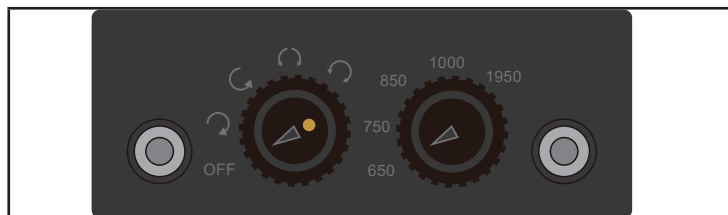
Questo caricatore modulare per orologi è dotato di un alimentatore (uscita AC/DC 5,0 V volt, 1,0A), di una presa USB DC e funziona anche con un set di batterie "AA" (non incluse).

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- I bambini a partire dagli 8 anni e le persone dalle limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo hanno ricevuto in precedenza istruzioni da parte di una persona responsabile della loro sicurezza, che abbia spiegato loro le modalità d'uso e le procedure di sicurezza, facendo loro comprendere i rischi associati.
- Utilizzare solo l'adattatore di rete contenuto nel volume di consegna.
- Non girare a mano il caricatore per orologi: potrebbe danneggiarsi.
- Per evitare danneggiamenti all'alloggiamento, non posizionare il caricatore per orologi alla luce solare diretta e non esporlo all'acqua, all'umidità o a temperature estreme.

INTERRUTTORI E CONNESSIONI

	1	Vano delle batterie (2xAA)
	2	Ingresso
	3	Multidirezionale
	4	5 Impostazioni TPD
	5	Uscita



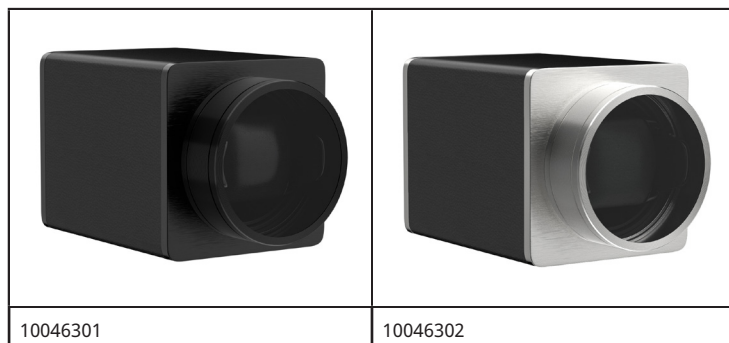
Direzione della freccia	Funzione
Posizione 1	Spegnimento
Posizione 2	In senso orario
Posizione 3	In senso antiorario
Posizione 4	In senso orario e antiorario
Posizione 5	Modalità di carica fissa

Modalità di carica fissa

La molla viene caricata in senso orario per 30 minuti, poi in senso antiorario per 30 minuti. 4 ore di funzionamento continuo e 20 ore di pausa. Questa modalità non dipende da altri controlli TPD e fa parte della modalità di esecuzione indipendente. È adatta a orologi automatici con requisiti individuali.

Nota: quando si passa da una modalità all'altra c'è un ritardo di 0,5 secondi.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



Il dispositivo include una copertura antipolvere e pelle vegana ecologica.

POSIZIONAMENTO DELL'OROLOGIO



Questo unico design brevettato si adatta perfettamente a cinturini di diverse dimensioni. Il diametro massimo dell'orologio è di 58 mm, lo spessore può arrivare a 20 mm e il diametro del cinturino/polso è limitato a 35-62 mm.

Utilizzo del supporto

1	Rimuovere il supporto dal tamburo di carica tirando le due linguette.
2	Chiudere il cinturino dell'orologio.
3	Premere il supporto e posizionarci sopra l'orologio, assicurandosi che il quadrante sia rivolto verso l'esterno.
4	Spingere il supporto nel tamburo finché non scatta in posizione e si sente un clic.

Nota: premere il supporto e posizionarci sopra l'orologio, assicurandosi che il quadrante sia rivolto verso l'esterno. Spingere il supporto nel tamburo finché non scatta in posizione e si sente un clic.

PARAMETRI DEL PROGRAMMA DI CARICA

Il caricatore modulare dispone di 5 impostazioni TPD e 3 modalità direzionali, per un totale di 15 programmi di rotazione possibili (orario/antiorario/orario e antiorario).

Esistono 5 diversi programmi di rotazione in relazione alle impostazioni TPD e i loro parametri sono elencati nella tabella seguente. Quando il supporto rotante è in modalità bidirezionale, il numero effettivo di giri è doppio rispetto al valore TPD.

TPD	Numero di cicli	Rotazioni per ciclo	Ciclo di rotazione (secondi)
650	70	539	665
750	72	504	756
850	72	436	508
1000	72	360	432
1950	72	150	222

650 TPD	10 rotazioni ogni 665 secondi, rotazione per 12 ore, pausa di 12 ore, ripetizione.
750 TPD	10 rotazioni ogni 576 secondi, rotazione per 12 ore, pausa di 12 ore, ripetizione.
850 TPD	10 rotazioni ogni 508 secondi, rotazione per 12 ore, pausa di 12 ore, ripetizione.
1000 TPD	10 rotazioni ogni 432 secondi, rotazione per 12 ore, pausa di 12 ore, ripetizione.
1950 TPD	10 rotazioni ogni 222 secondi, rotazione per 12 ore, pausa di 12 ore, ripetizione.

Nota

- Non rimuovere o inserire orologi durante il funzionamento.
- Non muovere mai i supporti rotanti con le mani.
- Se non si utilizza il caricatore per un periodo di tempo prolungato, assicurarsi che la spina di alimentazione sia scollegata.
- La temperatura di esercizio del caricatore per orologi è compresa tra 0 e 40 °C.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom



KLARSTEIN